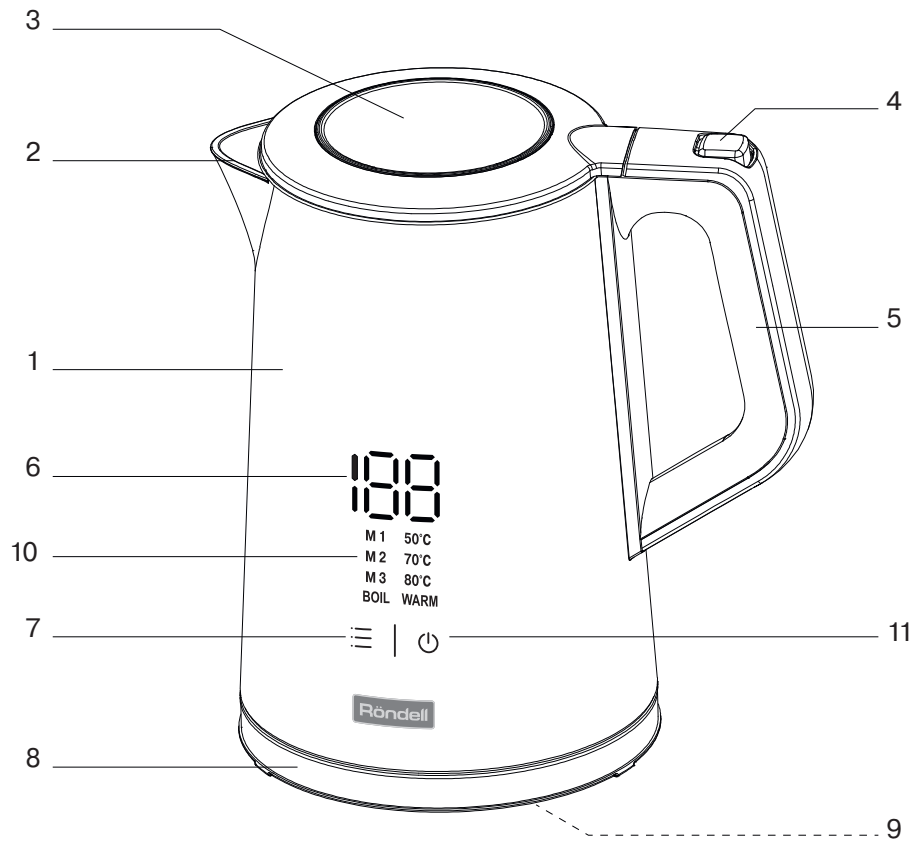




RDE-1007



Rönndell

ЧАЙНИК
KETTLE
RDE-1007

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
GB	MANUAL INSTRUCTION	9
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	13

РУССКИЙ

ЧАЙНИК RDE-1007

Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус чайника
2. Носик чайника
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Дисплей
7. Сенсорная кнопка выбора режима
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура
10. Панель индикации
11. Сенсорная кнопка включения/ выключения

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «вровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.

- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, уже стоящий на подставке.
- Будьте осторожны при использовании чайника во избежание утечки на электрический соединитель.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не выше максимальной отметки «**MAX**». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника во время кипячения.
- Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды. Будьте осторожны, когда открываете крышку чайника сразу после кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.

- Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента чайника после использования остаётся горячей некоторое время!
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, нажав кнопку **U**, а затем снимите его с подставки.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая подставку от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители чайника и его подставку во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Допускается образование на подставке чайника после кипячения небольшого количества воды, вследствие конденсации пара при работе прибора. Это штатная ситуация и не является недостатком чайника.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.



- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Вы услышите звуковой сигнал. На дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), дисплей (6) при этом погаснет. Откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).



РУССКИЙ

- Наполните чайник водой до максимальной отметки «**MAX**».
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта. Вы снова услышите звуковой сигнал. На дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.

Примечание: Если в течение 5 минут не будет нажата ни одна из сенсорных кнопок, то чайник перейдет в режим ожидания: дисплей (6) погаснет.

- Для кипячения воды коснитесь кнопки  (11). Прозвучит звуковой сигнал и включится режим кипячения. На панели индикации (10) отобразится символ **BOIL**. Начнется процесс кипячения. На дисплее (6) будет отображаться температура воды.
- После закипания воды, вы услышите двойной звуковой сигнал, процесс кипячения прекратится.
- В процессе кипячения вы можете выключить чайник, коснувшись кнопки включения/выключения  (11). При этом прозвучит короткий звуковой сигнал. Процесс кипячения прекратится.
- На дисплее (6) будет отображаться температура воды в чайнике.
- Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.


ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника (2).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ


- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой не выше максимальной отметки «**MAX**».
- Закройте крышку (3) и установите наполненный чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта. Вы услышите звуковой сигнал. На дисплее (6) отобразится температура воды в чайнике.

Примечание: Если в течение 5 минут не будет нажата ни одна кнопка, то чайник перейдет в режим ожидания: дисплей (6) погаснет.






Режим кипячения

Для кипячения воды коснитесь кнопки  (11). Прозвучит короткий звуковой сигнал. На панели индикации (10) отоб-

разится символ **BOIL**. Начнется процесс кипячения, на дисплее (6) будет отображаться температура воды.

- После закипания воды, вы услышите двойной звуковой сигнал, процесс кипячения прекратится.
- Вы можете выключить чайник, нажав кнопку включения/выключения  (11). Символ **BOIL** погаснет. На дисплее (6) будет отображаться температура воды в чайнике в течении 5 минут.

Режимы нагрева и поддержания температуры воды

- Чайник позволяет нагревать воду до 50, 70 и 80 °C с последующим поддержанием выбранной температуры в течении 2 часов. Для выбора желаемой температуры нагрева, коснитесь кнопки  (7). Каждое касание кнопки (7) будет сопровождаться звуковым сигналом. Показания панели индикации (10) будут последовательно отображать значение температурного режима в формате «**M1 50 °C**», «**M2 70 °C**», «**M3 80 °C**», «**BOIL**». Индикатор «**WARM**» будет синхронно мигать с каждым из этих показаний (кроме режима «**BOIL**»).
 - Для нагрева воды до **50 °C** выберите показания «**M1 50 °C**», до **70 °C** - выберите показания «**M2 70 °C**», до **80 °C** - выберите показания «**M3 80 °C**». Для кипячения выберите режим «**BOIL**». При касании кнопки  (11). Начнется процесс нагрева воды. На дисплее (6) будет отображаться температура воды. На панели индикации (10) будет отображаться соответствующий индикатор выбранного температурного режима.
 - Когда вода нагреется до заданной температуры, вы услышите звуковой сигнал, процесс нагрева прекратится. Дисплей (6) покажет температуру воды. На панели индикации (10) будет светиться индикатор температурного режима. Индикатор «**WARM**» будет гореть постоянно. Чайник перейдет в режим поддержания температуры.
 - Если вы хотите изменить температуру поддержания, коснитесь кнопки  (7) снова, и установите новый температурный режим. После чего коснитесь кнопки включения/выключения  (11) для его активации.
- Примечание:** Если температура воды в чайнике окажется выше заданной, индикатор **WARM** будет мигать, пока температура не достигнет заданного значения. После чего включится режим поддержания температуры.
- Если вы хотите отключить режим поддержания температуры, коснитесь кнопки  (11). При этом панель индикации (10) погаснет. На дисплее (6) будет отображаться температура воды в чайнике на протяжении



5 минут. После чего дисплей (6) погаснет. Чайник перейдёт в режим ожидания.

Примечание: Чайник не имеет функцию памяти. Как только чайник будет снят с подставки (8). Программы установки температуры будут автоматически сброшены. При установке его снова на подставку (8) чайник перейдёт в режим ожидания. Показания температуры на дисплее (6) погаснут по истечении 5 минут.

- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, то срабо-

тает автоматический термopедохранитель, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

Примечание: На обратной стороне подставки (8) имеется место для намотки сетевого шнура (9). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.

Неисправностей и способы их устранения

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не включается	Прибор не подключён к сети	Проверьте исправность розетки, включив в неё другое устройство
		подключите шнур питания в сеть
	Проверьте общий автомат электропитания в помещении	
	Прибор неисправен	Обратитесь в сервис
	Прибор недостаточно остыл после использования без воды или с недостаточным количеством воды	Дайте прибору остыть в течение 15 мин.
На LED дисплее отображаются непонятные символы	Сбой управляющей программы. Либо неисправность схемы управления	Выключите, а затем включите чайник еще раз. Если не заработает, обратитесь в сервис
Прибор выключается до того, как закипит вода	Внутренняя колба прибора имеет значительные кальциевые отложения	Удалите накипь из чайника в соответствии с инструкциями раздела «Удаление накипи»
	Перегрузка сетевой розетки другими устройствами	Проверьте подключение шнура питания чайника. Отключите дополнительные устройства из розетки
Прибор не выключается	Не закрыта крышка прибора	Закройте крышку до фиксации

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости, не мойте чайник и подставку под струей воды.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.

РУССКИЙ

- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Внимание! Гарантия не распространяется на поломку или сбои в работе устройства, возникшие в результате того, что не проводилась очистка от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (9) на подставке (8).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник электрический – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципали-

тет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУН ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ РОНДЕЛЛ
ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10, 14059
БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ
ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4,
ОФИС 401, КАБ. 2.
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

KETTLE RDE-1007

The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION

1. Kettle body
2. Kettle spout
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Display
7. Touch button for mode selection
8. Base
9. Cord storage
10. Indication panel
11. Power touch button


ATTENTION!

For additional protection in the power circuit, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a nominal trip current not exceeding 30 mA. To install the RCD contact a specialist.

SAFETY PRECAUTIONS

Thoroughly study the manual before using the unit, and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that the kettle operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a Euro-plug; insert it into a socket that has a reliable grounding connection.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other water-filled containers.
- Do not use the kettle in close proximity to heat sources or open flames.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the kettle unattended when it is on.
- Place the kettle on a steady flat surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books or objects which can be damaged by moisture or hot steam.

- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base without tilting.
- Only use the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp furniture edges. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not pour water into the kettle when it is already on the base.
- Be careful when using the kettle to avoid getting water on the electrical connector.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Make sure that that water level is not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, the boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- Make sure that no water gets on the display or touch buttons.
- To avoid getting burned by hot steam, do not lean over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water is boiling. Be careful when opening the lid of the kettle immediately after boiling water.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, only take it by the handle.
- Caution: The surface of the kettle heating element remains hot for some time after use!
- Be careful when carrying a kettle filled with boiling water.
- Do not remove the kettle from its base while it's in operation. Should you need remove the kettle, switch it off first by pressing the  button, then take it off the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Be careful, avoid getting liquid on the electric connectors of the kettle or the base during cleaning, filling the kettle with water, and pouring the water out!
- Some water can appear on the kettle base after boiling a small amount of water on account steam condensation during the unit operation. It is normal and is not a defect of the kettle.
- To avoid electric shock, do not submerge the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle or the base in a dishwashing machine.

ENGLISH

- This unit is not intended for use by children.
- Place the unit out of reach of children while it operates or cools down.
- Do not allow children to touch the unit body or the power cord during operation of the unit.
- The unit is not intended to be used by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or by persons lacking experience or knowledge if they are not under the supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy. For child safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the integrity of the power cord, the power plug and the kettle body periodically.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, the maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children or people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USE AND USE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE FIRST USE



After transportation or storage of the unit at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the kettle and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it if it appears to be damaged.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket. You will hear a sound signal. The display (6) will show the temperature of water inside the kettle.

- To fill the kettle with water, remove it from the base (8); the display (6) will switch off accordingly. Open the lid (3) of the kettle by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water up to the maximum level mark «MAX».
- Close the lid (3), place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly. You will again hear a sound signal. The display (6) will show the temperature of water inside the kettle.

Notes: If none of the touch buttons are pressed within 5 minutes, the kettle will switch to standby mode: the display (6) will turn off.

- Press the touch button  (11) to boil water. You will hear a sound signal and the boiling mode will turn on. The **BOIL** symbol will appear on the indication panel (10). The boiling process will begin. The display (6) will show the water temperature.
- Once the water has boiled, you will hear a double sound signal, and the boiling process will stop.
- You can switch off the kettle during boiling by touching the  power touch button (11). You will hear a short sound signal. The boiling process will stop. The display (6) will be showing the temperature of water inside the kettle.
- Drain the water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.



ATTENTION! To avoid getting burned by hot steam, do not lean over the kettle spout (2) while it is operating.

USING THE KETTLE AND ADDITIONAL FUNCTIONS

- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, remove it from the base (8), open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water no higher than the maximum level mark «MAX».
- Close the lid (3) and put the filled kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly. You will hear a sound signal. The display (6) will show the temperature of water inside the kettle.




Notes: If none of the buttons are pressed within 5 minute, the kettle will go into standby mode: the display (6) will turn off.


Boiling mode

- Touch the  button (11) to boil water. You will hear a short sound signal. The **BOIL** symbol will appear on the indication panel (10). The boiling process will begin, the display (6) will show the water temperature.
- Once the water has boiled, you will hear a double sound signal, and the boiling process will stop.
- You can switch off the kettle by pressing the power button  (11). The **BOIL** symbol will disappear. The display (6)


will be showing the temperature of water inside the kettle for 5 minutes.

Water heating and temperature retention modes

- The kettle allows for heating up water up to 50, 70, and 80 °C with subsequent 2-hour temperature retention. Touch the  button (7) to select the desired temperature. Each instance of touching the button (7) will be followed by a sound signal. The indication panel (10) will cycle through temperature modes as «M1 50 °C», «M2 70 °C», «M3 80 °C», «BOIL». The «WARM» indicator will flash synchronously with each of these settings (except for the «BOIL» mode).
- To heat water up to 50 °C select the «M1 50 °C» setting, up to 70 °C - the «M2 70 °C» setting, up to 80 °C - «M3 80 °C» set. Select the «BOIL» mode to boil water. Touch the  button (11) to begin the heating of water. The display (6) will show the water temperature. The indication panel (10) will display the corresponding temperature setting.
- Once the water has heated up to the set temperature, you will hear a sound signal and the heating process will stop. The display (6) will show the water temperature. The temperature mode indicator on the indication panel (10) will turn on. The «WARM» indicator will be on continuously. The kettle will go into temperature retention mode.
- Should you want to change the retained temperature, touch the  button (7) again and select a new tem-

perature mode. Then touch the  power button (11) to enable it.

Notes: If the water temperature inside the kettle is above the set value, the **WARM** indicator will flash until the desired temperature is reached. Then the temperature retention mode will be activated.

- Touch the  button (11) to disable the temperature retention mode. The indication panel (10) will switch off. The display (6) will be showing the temperature of water inside the kettle for 5 minutes. Then the display (6) will switch off. The kettle will switch to standby mode:

Notes: The kettle does not have a memory function. Once the kettle is removed from the base (8). The temperature settings will be automatically reset. When the kettle is reinstalled on the base (8), the kettle will go into standby mode. After 5 minutes the temperature setting will no longer be shown on the display (6).

- If you accidentally switch the kettle on, but the water level appears to be below the minimal mark, the automatic thermal switch will be activated and the kettle will be switched off automatically. In this event take the kettle from the base (8), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on - the kettle will operate normally.

Notes: There is a cord storage (9) on the reverse side of the base (8). You can adjust the optimal power cord length by appropriately folding it in the cord storage.

Troubleshooting

Problem	Possible reason	Solution
The unit does not switch on	The unit is not connected to the mains	Check if the socket is operational by plugging another device into it plug the power cord into the mains Check the main circuit breaker for the electrical supply in the room
	The unit is malfunctioning	Contact the customer service
	The unit has not sufficiently cooled down after use without water or with insufficient amount of water	Let the unit cool down for 15 minutes
The LED display is showing unintelligible symbols	Software malfunction. Alternatively, control circuit malfunction	Switch the kettle off, then switch it on again If this doesn't help, contact the customer service
The unit switches off before the water boils	Significant calcium buildup inside the tank	Remove the limescale from the kettle in accordance with instructions in the scales removal section
	Mains socket overload by other devices	Check the power cord connection. Unplug any other devices from the socket
The unit will not switch off	The lid of the unit is open	Close and secure the lid

ENGLISH

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp tissue or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not submerge the kettle or its base into water or any other liquids, and do not wash the kettle or its base under running water.
- Do not wash the kettle or its base in a dishwashing machine.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, affects the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the tank with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the tank several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

Attention! The warranty does not cover unit malfunctions or failures resulting from neglecting limescale cleaning.

STORAGE

- Before storing the kettle for an extended period of time, unplug it, drain the water, and allow the unit to cool down.
- Clean the kettle.
- Secure the power cord in the cord storage (9) on the base (8).
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

DELIVERY SET

Electric kettle – 1 pc.

Base – 1 pc.

Instruction manual with warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated power consumption: 1850-2200 W

Maximum water capacity: 1.7 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

WASSERKOCHER RDE-1007

Das elektrische Flüssigkeitserwärmungsgerät (Wasserkocher) ist nur fürs Trinkwasserkochen geeignet.

BESCHREIBUNG

1. Wasserkochergehäuse
2. Tülle des Wasserkochers
3. Deckel
4. Taste zum Öffnen des Deckels
5. Griff
6. Bildschirm
7. Sensortaste zur Wahl des Betriebs
8. Untersatz
9. Kabelaufbewahrung
10. Anzeigefeld
11. Sensortaste zur Ein-/Ausschaltung

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMÄßNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Betriebsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Betriebsanleitung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Wasserkochers und die Netzspannung übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem «Eurostecker» ausgestattet; stecken Sie diesen in eine Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Wasserkochers ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher in keinem Badezimmer. Benutzen Sie ihn in keiner Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern.
- Benutzen Sie den Wasserkocher in keiner direkten Nähe zu Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Benutzen Sie das Gerät an keinen Orten, wo Aerosole oder leichtentzündbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.

- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher auf einer ebenen und standfesten Oberfläche, stellen Sie den Wasserkocher an keinen Tischrand auf.
- Es ist nicht gestattet, die Tülle des Wasserkochers auf Holzmöbel, Elektrogeräte, Bücher und Gegenstände, die durch Feuchtigkeit und heißen Dampf beschädigt werden können, zu richten.
- Vergewissern Sie sich vor der Einschaltung, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz verwindungsfrei steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und keine heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten berührt. Die Netzkabellänge kann durch Aufwickeln um den Untersatz eingestellt werden.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht an.
- Gießen Sie Wasser in keinen am Untersatz aufgestellten Wasserkocher.
- Seien Sie bei der Nutzung des Wasserkochers, um einen Wasseraustritt aus dem elektrischen Steckverbinder zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht mit dem lose verschlossenen Deckel.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz ab, bevor Sie den Deckel öffnen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Trinkwasserkochen, es ist nicht gestattet, jegliche andere Flüssigkeiten darin aufzuwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass Wasserstand im Wasserkocher nicht über der maximalen Wasserstandsmarkierung «**MAX**» liegt. Falls der Wasserstand über der Maximalmarke ist, kann sich das kochende Wasser aus dem Wasserkocher während des Kochens ausgießen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf dem Bildschirm und Sensortasten gelangt.
- Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkocherbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers während des Wasserkochens nicht. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Wasserkochers sofort nach dem Kochen des Wassers öffnen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Wasserkochers, fassen Sie nur den Griff an.
- Seien Sie vorsichtig, dass die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch eine Weile heiß bleibt!



DEUTSCH

- Seien Sie beim Tragen des mit siedendem Wasser gefüllten Wasserkochers vorsichtig.
 - Es ist nicht gestattet, den funktionierenden Wasserkocher vom Untersatz abzunehmen. Wenn Sie den Wasserkocher entfernen müssen, schalten Sie ihn zuerst durch Drücken der Taste  aus und nehmen Sie ihn dann vom Untersatz ab.
 - Trennen Sie den Wasserkocheruntersatz vor der Reinigung und bei Nichtverwendung vom Stromnetz ab. Wenn Sie den Untersatz vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
 - Seien Sie vorsichtig und achten Sie beim Reinigen, Füllen oder Gießen von Wasser darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Steckverbinder des Wasserkochers und seinen Untersatz gelangt!
 - Nach dem Kochen kann sich auf dem Wasserkocheruntersatz aufgrund der Dampfkondensation während des Gerätebetriebs eine kleine Menge Wasser bilden. Das ist normal und kein Nachteil des Wasserkochers.
 - Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten, um Stromschlag zu vermeiden.
 - Spülen Sie den Wasserkocher und den Untersatz in keiner Geschirrspülmaschine.
 - Dieses Gerät soll von Kindern nicht verwendet werden.
 - Während des Betriebs und des Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - Lassen Sie Kinder das Gerät und das Netzkabel während des Gerätebetriebs nicht berühren.
 - Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Lebenserfahrung oder Wissen vorgesehen, wenn sie sich unter Aufsicht keiner für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder keine entsprechenden Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
 - Kinder sollen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen. Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die als Verpackung verwendeten Plastiktüten nie ohne Aufsicht.
- Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig

auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst an die am Garantieschein und auf der Webseite www.rondell.ru angegebenen Kontaktadressen.

- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND GERÄTEVERWENDUNG IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN SIND VERBOTEN.


VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

Es können Wasserspuren innerhalb des Wasserkochers vorhanden sein – es ist normal, weil das Gerät durch betriebliche Qualitätskontrolle geprüft wurde.


- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein. Sie hören ein Tonsignal. Die Wassertemperatur im Wasserkocher wird auf dem Bildschirm (6) angezeigt.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab, der Bildschirm (6) erlischt dabei. Öffnen Sie den Deckel (3) des Wasserkochers, indem Sie die Taste zum Öffnen des Deckels (4) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur Markierung «MAX» auf.
- Schließen Sie den Deckel (3) und stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (8). Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (3) des Wasserkochers dicht geschlossen ist. Sie hören ein Tonsignal noch einmal. Die Wassertemperatur im Wasserkocher wird auf dem Bildschirm (6) angezeigt.

Anmerkung: Wenn innerhalb von 5 Minuten keine der Sensortasten gedrückt wird, wechselt der Wasserkocher im Wartebetrieb: der Bildschirm (6) erlischt.

- Berühren Sie die Sensortaste  (11), um das Wasser zu kochen. Es ertönt ein Tonsignal und der Kochbetrieb wird



aktiviert. Das Symbol **BOIL** wird auf dem Anzeigefeld (10) angezeigt. Der Kochvorgang beginnt. Die Wassertemperatur wird auf dem Bildschirm (6) angezeigt.

- Nach dem Kochen des Wassers hören Sie ein doppeltes Tonsignal, der Kochvorgang stoppt.
- Während des Kochvorgangs können Sie den Wasserkocher ausschalten, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste  (11) berühren. Dabei ertönt ein kurzes Tonsignal. Der Kochvorgang stoppt. Die Wassertemperatur im Wasserkocher wird auf dem Bildschirm (6) angezeigt.
- Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei- bis dreimal.


ACHTUNG! Um Verbrühung durch heißen Dampf zu vermeiden, beugen Sie sich über der Tülle (2) des funktionierenden Wasserkochers nicht.


VERWENDUNG DES WASSERKochERS UND ZUSÄTZLICHER FUNKTIONEN

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab und öffnen Sie den Deckel (3) durch Drücken der Taste zum Öffnen des Deckels (4).
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht höher als die maximale Markierung **«MAX»**.
- Schließen Sie den Deckel (3) und stellen Sie den gefüllten Wasserkocher auf den Untersatz (8) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (3) des Wasserkochers dicht geschlossen ist. Sie hören ein Tonsignal. Die Wassertemperatur im Wasserkocher wird auf dem Bildschirm (6) angezeigt.

Anmerkung: Wenn innerhalb von 5 Minuten keine Taste gedrückt wird, wechselt der Wasserkocher im Wartebetrieb. der Bildschirm (6) erlischt.


Kochmodus




Zum Kochen des Wassers berühren Sie die Taste  (11). Ein kurzes Tonsignal ertönt. Das Symbol **BOIL** wird auf dem Anzeigefeld (10) angezeigt. Der Kochvorgang beginnt und die Wassertemperatur wird auf dem Bildschirm (6) angezeigt.

- Nach dem Kochen des Wassers hören Sie ein doppeltes Tonsignal, der Kochvorgang stoppt.
- Sie können den Wasserkocher ausschalten, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste  (11) drücken. Das Symbol **BOIL** erlischt. Auf dem Bildschirm (6) wird die Wassertemperatur im Wasserkocher für 5 Minuten angezeigt.


Betriebe der Erwärmung und Erhaltung der Wassertemperatur

- Mit dem Wasserkocher können Sie Wasser auf 50, 70 und 80 °C erwärmen und anschließend die ausgewählte

Temperatur 2 Stunde lang halten. Um die gewünschte Erwärmungstemperatur auszuwählen, berühren Sie die Taste  (7). Bei jeder Berührung der Taste (7) ertönt ein Tonsignal. Die Angaben des Anzeigefelds (10) zeigen nacheinander den Temperaturwert im Format **«M1 50 °C»**, **«M2 70 °C»**, **«M3 80 °C»**, **«BOIL»** an. Die Anzeige **«WARM»** blinkt synchron mit jeder diesen Angaben (außer dem Betrieb **«BOIL»**).

- Um das Wasser auf **50 °C** zu erwärmen, wählen Sie die Angaben **«M1 50 °C»**, bis zu **70 °C** - wählen Sie die Angaben **«M2 70 °C»**, bis zu **80 °C** - wählen Sie die Angaben **«M3 80 °C»**. Zum Kochen wählen Sie den Betrieb **«BOIL»**. Wenn Sie die Taste  (11) berühren, beginnt der Wassererwärmungsvorgang. Die Wassertemperatur wird auf dem Bildschirm (6) angezeigt. Die entsprechende Anzeige für den gewählten Temperaturmodus wird auf dem Anzeigefeld (10) angezeigt.
- Wenn das Wasser auf die eingestellte Temperatur erwärmt wird, hören Sie ein Tonsignal, der Erwärmungsvorgang stoppt. Der Bildschirm (6) zeigt die Wassertemperatur an. Die Anzeige für den Temperaturmodus leuchtet auf dem Anzeigefeld (10). Die Anzeige **«WARM»** leuchtet dauerhaft auf. Der Wasserkocher wechselt in den Temperaturerhaltungsbetrieb.
- Wenn Sie die Erhaltungstemperatur ändern möchten, berühren Sie erneut die Taste  (7) und stellen Sie den neuen Temperaturbetrieb ein. Berühren Sie dann die Ein-/Ausschalttaste  (11), um ihn zu aktivieren.

Anmerkung: Wenn die Wassertemperatur im Wasserkocher über dem eingestellten Wert liegt, blinkt die Anzeige **WARM** und erreicht sie den eingestellten Wert nicht. Danach wird der Temperaturerhaltungsbetrieb aktiviert.

- Wenn Sie den Temperaturerhaltungsbetrieb ausschalten möchten, berühren Sie die Taste  (11). Das Anzeigefeld (10) erlischt dabei. Auf dem Bildschirm (6) wird die Wassertemperatur im Wasserkocher für 5 Minuten angezeigt. Danach erlischt der Bildschirm (6). Der Wasserkocher wechselt im Wartebetrieb.

Anmerkung: Der Wasserkocher hat keine Speicherefunktion. Sobald der Wasserkocher vom Untersatz (8) entfernt wurde, werden die Temperatureinstellungen automatisch zurückgesetzt. Wenn Sie den Wasserkocher wieder auf den Untersatz (8) stellen, wechselt der Wasserkocher im Wartebetrieb. Die Temperaturanzeigen auf dem Bildschirm (6) erlöschen nach 5 Minuten.

- Falls Sie den Wasserkocher zufällig eingeschaltet haben, jedoch der Wasserstand darin unter der minimalen Wasserstandsmarkierung ist, dann spricht das Sicherungselement automatisch an, und der Wasserkocher

DEUTSCH

schaltet sich aus. In diesem Fall nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz (8) ab, lassen Sie ihn 10-15 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, das Gerät wird normal funktionieren.

Anmerkung: Auf der Rückseite des Untersatzes (8) befindet sich die Kabelaufbewahrung (9). Legen Sie das Netzkabel ein, um die optimale Länge des Netzkabels anzupassen.

Störungen und ihre Beseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Beseitigung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Das Gerät ist ans Netz nicht angeschlossen	Überprüfen Sie, ob die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie ein anderes Gerät in die Steckdose stecken
		schließen Sie das Netzkabel an das Netzwerk an
	Überprüfen Sie den allgemeinen automatischen Stromversorgungsschalter im Raum	
	Des Geräts ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Das Gerät ist nach Gebrauch ohne Wasser oder mit unzureichender Wassermenge nicht ausreichend abgekühlt	Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen.
Auf dem LED-Bildschirm werden unverständliche Symbole angezeigt	Steuerprogrammfehler. Oder eine Fehlfunktion des Steuerkreises	Schalten Sie den Wasserkocher aus und wieder ein. Wenn er nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst
Das Gerät schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht	Der Innenkolben des Geräts weist erhebliche Kalkablagerungen auf	Entkalken Sie den Wasserkocher gemäß den Anweisungen im Abschnitt «Entkalken»
	Überlastung der Steckdose mit anderen Geräten	Überprüfen Sie den Anschluss des Netzkabels des Wasserkochers. Trennen Sie zusätzliche Geräte von der Steckdose
Das Gerät schaltet sich nicht aus	Der Gerätedeckel ist nicht geschlossen	Schließen Sie den Deckel, bis er einrastet

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser aus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
- Wischen Sie die Außenoberfläche des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab. Für Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und den Untersatz nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, waschen Sie den Wasserkocher und den Untersatz nicht unter fließendem Wasser.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in einer Geschirrspülmaschine zu spülen.

Entkalken

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizelement.
- Zur Kalkentfernung füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser auf ca. 75% an und lassen Sie das Wasser aufkochen. Das restliche Viertel des Kolbens füllen Sie mit Essiglösung (6-9%) an und lassen Sie die Flüssigkeit im Wasserkocher über Nacht (ungefähr 8 Stunden lang) bleiben. Am Morgen gießen Sie die Essigmischung aus dem Wasserkocher aus und spülen Sie den Kolben mehrmals ab. Um Essigreute und -geruch zu entfernen, kochen Sie den mit reinem Wasser gefüllten Wasserkocher ein- oder zweimal auf.
- Wiederholen Sie gegebenenfalls den Reinigungszyklus.

- Zur Kalkentfernung können Sie spezielle Entkalkungsmittel für elektrische Wasserkocher verwenden.
- Reinigen Sie den Wasserkocher vom Kalk regelmäßig.

Achtung! Die Garantie gilt für keine durch eine fehlende Entkalkung verursachten Störungen oder Fehlfunktionen des Geräts.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur langen Aufbewahrung wegnehmen, trennen Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie den Wasserkocher.
- Befestigen Sie das Netzkabel in der Kabelaufbewahrung (9) am Untersatz (8).
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Wasserkocher – 1 Stk.

Untersatz – 1 Stk.

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte – 1 Stk.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 1850-2200 W

Fassungsvermögen: 1.7 L

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu ver-

ändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail info@rondell.ru für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.

ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

Dear Customer!**RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Гарантийный талон / Guarantee card

479-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Чайник RDE-1007

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.п.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

479-

Модель / Model:

Чайник RDE-1007

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

479-

Модель / Model:

Чайник RDE-1007

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

479-

Модель / Model:

Чайник RDE-1007

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

